



KLAGANDE

MOTPART

Migrationsverket

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Förvaltningsrättens i Malmö, migrationsdomstolen,
dom den 12 oktober 2012 i mål nr UM 4086-12, se bilaga A
(Migrationsverkets ärende nr)

SAKEN

Uppehållstillstånd m.m.; fråga om återförvisning

MIGRATIONSÖVERDOMSTOLENS AVGÖRANDE

1. Migrationsöverdomstolen meddelar prövningstillstånd.
 2. Migrationsöverdomstolen undanröjer migrationsdomstolens dom och återförvisar målet till migrationsdomstolen för fortsatt handläggning.
-

YRKANDEN M.M.

fullföljer talan. Till stöd för sin talan anför han bl.a. följande. Han försökte lämna in en ansökan om uppehållstillstånd på grund av anknytning till sin flickvän till Migrationsverket sedan han hade överklagat Migrationsverkets beslut till migrationsdomstolen. Migrationsverket ville dock inte ta emot hans ansökan utan hänvisade honom till migrationsdomstolen och informerade honom om att det inte var möjligt att ha två pågående ärenden samtidigt. Han lämnade därför in ansökan till migrationsdomstolen som inte prövade den utan överlämnade den till Migrationsverket.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

Migrationsöverdomstolen finner skäl att meddela prövningstillstånd och tar upp målet till omedelbart avgörande.

Migrationsverket avslog den 11 juli 2012 ansökan om fortsatt uppehållstillstånd för studier i Sverige. Beslutet överklagades till migrationsdomstolen. inkom den 27 september 2012 med en ansökan om uppehållstillstånd på grund av anknytning till till migrationsdomstolen. Migrationsdomstolen meddelade dom den 12 oktober 2012 varvid endast rätt till uppehållstillstånd på grund av studier prövades. Migrationsdomstolen överlämnade ansökan om uppehållstillstånd på grund av anknytning till Migrationsverket.

Migrationsöverdomstolen har i MIG 2007:31 uttalat att saken i den ordinarie migrationsprocessen utgörs av frågan om uppehållstillstånd, oavsett grund, och att sökanden ska ha rätt att få samtliga åberopade

omständigheter prövade i den processen. Frågan om uppehållstillstånd på grund av anknytning skulle således ha prövats inom ramen för den aktuella processen. Det ankom alltså på migrationsdomstolen att se till att anknytning till blev klarlagd i den omfattning som krävdes för att kunna ta ställning i frågan om uppehållstillstånd även på den grunden.

Eftersom migrationsdomstolen inte har prövat frågan om rätt till uppehållstillstånd på samtliga åberopade grunder ska migrationsdomstolens dom undanröjas och målet återförvisas till migrationsdomstolen för fortsatt handläggning.

Beslutet får inte överklagas.

lagman
ordförande

kammarrättsråd
referent

tf. kammarrättsassessor

kammarrättsfiskal
föredragande



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I MALMÖ**
Migrationsdomstolen Avd 4

DOM
2012-10-12
Meddelad i
Malmö

Mål nr
UM 4086-12 E

KLAGANDE

MOTPART

Migrationsverket, Förvaltningsprocessenheten i Malmö
Box 3081
200 22 Malmö

ÖVERKLAGAT BESLUT

Migrationsverkets beslut den 11 juli 2012, dnr , se bilaga 1

SAKEN

Uppehållstillstånd

DOMSLUT

Migrationsdomstolen avslår överklagandet.

Postadress
Box 4522
203 20 Malmö

Besöksadress
Kalendegatan 6

Telefon
040-35 35 00
E-post: forvaltningsrattenimalmo@dom.se

Telefax
040-97 24 90

Expeditionstid
måndag – fredag
08:00-16:00

YRKANDEN M.M.

yrkar att migrationsdomstolen beviljar honom fortsatt uppehållstillstånd för studier. Till stöd för sin talan anför han bl.a. att han har haft många problem under det senaste året och att han vill slutföra sina studier i Sverige.

Migrationsverket anser att överklagandet ska avslås.

har därefter till migrationsdomstolen inkommit med ansökan om uppehållstillstånd på grund av anknytning.

DOMSKÄL

Fortsatt uppehållstillstånd för studier får beviljas en utlännings endast om han eller hon har uppnått godtagbara resultat i sina studier under tiden för det senaste uppehållstillståndet. För ska detta krav uppfyllas genom att ett visst antal högskolepoäng uppnås. Undantag från nämnda poängkrav kan göras om poäng uppnåtts genom t.ex. omtentamen i nära anslutning till tidpunkten då uppehållstillståndet löpt ut eller vid visad sjukdom eller liknande skäl, som kan antas ha påverkat studieförmågan (se MIG 2009:5).

har inte erhållit ett enda högskolepoäng under den senaste perioden då han varit beviljad uppehållstillstånd för studier. Han har inte heller uppnått erforderliga poäng i nära anslutning till att uppehållstillståndet löpt ut. Inte heller med beaktande av vad

uppgett som förklaring till de bristande studieresultaten finner migrationsdomstolen att han kan anses ha gjort sådana godtagbara framsteg i sina studier som krävs. Det föreligger därför inte vägande skäl

för förlängning av uppehållstillstånd i Sverige
enligt 15 kap. 19 § utlänningslagen. Överklagandet ska därför avslås.

Migrationsdomstolen anmärker att ansökan om uppehållstillstånd på grund av anknytning ska ges in till Migrationsverket. Migrationsdomstolen överlämnar därför ansökan och övriga handlingar till Migrationsverket för handläggning.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, bilaga 2 (DV 3110)

Tillståndsenheten i Växjö



Beteckning

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I MALMÖ
Domare 401INKOM: 2012-09-21
MÅLNR: UM 4086-12
AKTBIL:**Ärende om uppehållstillstånd m.m.****Sökande****Beslut**

Migrationsverket beslutar att

- avslå din ansökan om uppehållstillstånd.
- utvisa dig, med stöd av 8 kap. 7 § utlänningslagen (2005:716)
- utvisningen ska verkställas genom att du reser till Jordanien, om du inte visar att något annat land kan ta emot dig
- du får en tidsfrist på fyra veckor för att frivilligt lämna landet, med stöd av 8 kap. 18 a § utlänningslagen. Om du inte lämnat landet senast när tidsfristen löper ut kommer du att få ett återreseförbud enligt 12 kap. 15 a § utlänningslagen. (Tidsfristen börjar gälla när beslutet vinner laga kraft.)

Överklagande

Information om hur du kan överklaga hittar du på beslutets sista sida.

Upplysning

Om du får ett återreseförbud innebär det också att du kommer att registreras på en spärlista i Schengens informationssystem (SIS). Registreringen innebär att du inte får resa in i en Schengenstat så länge återreseförbudet gäller.

Beslutsfattare

Föredragande

Underskrivet original förvaras hos Migrationsverket.

Beslut skickat till

Tillståndsenheten i Växjö, BBVX-2012-03643, BBVX-2012-03643

Kopia till

Ansökan med mera

Du har haft uppehållstillstånd för gäststudier i Sverige från 2009-08-01 till 2012-06-30. Under denna period har du studerat vid _____ inom ramen för ett masterprogram i _____ om 120 högskolepoäng. Du inkom 2012-06-01 med en ansökan om förlängning av ditt uppehållstillstånd.

Skälen för beslutet

Ett tidsbegränsat uppehållstillstånd får beviljas en utlänning som önskar vistas här i landet för arbete, studier, besök eller för att bedriva näringsverksamhet, enligt 5 kap. 10 § utlänningslagen (2005:716).

En ansökan om uppehållstillstånd som avser förlängning av ett pågående besök eller någon annan tidsbegränsad vistelse här i landet får bifallas trots att utlänningen vistas i Sverige, om det finns vägande skäl för förlängning av vistelsetiden, enligt 5 kap. 19 § utlänningslagen.

Vid bedömningen av om det föreligger vägande skäl för förlängning i enlighet med 5 kap. 19 § utlänningslagen, för det fall ansökan avser uppehållstillstånd för studier, skall bland annat beaktas huruvida kriterierna i 4 kap. 5 § utlänningsförordningen (2006:97) är uppfyllda.

En utlänning som har för avsikt att studera i Sverige och som har antagits till högskoleutbildning här skall beviljas uppehållstillstånd för studietiden om han eller hon

1. har sin försörjning under studietiden och sin återresa tryggad genom egna medel, stipendium eller på annat liknande sätt,
2. har en heltäckande sjukförsäkring som gäller i Sverige, och
3. inte utgör ett hot mot allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsa.

Uppehållstillstånd skall beviljas för minst ett år eller den kortare tid studierna avser. Pågår studierna längre tid än ett år skall tillståndet förlängas med minst ett år i taget eller den kortare tid studierna avser, under förutsättning att villkoren ovan är uppfyllda och att den studerande gör godtagbara framsteg i sina studier, enligt 4 kap. 5 § utlänningsförordningen.

Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen, har i avgöranden den 6 februari 2009 (UM 2446-08, UM 4691-08) fastställt hur många högskolepoäng den studerande måste ha uppnått för att anses ha gjort godtagbara framsteg i sina studier. Med nuvarande högskolepoängssystem motsvarar detta 15 högskolepoäng (ECTS-poäng) under första året, 22,5 högskolepoäng under andra året och 30 högskolepoäng under tredje och följande år.

Migrationsöverdomstolen har också funnit att erforderliga högskolepoäng som regel skall ha uppnåtts under den studieperiod som respektive uppehållstillstånd avser. Detta innebär att de högskolepoäng som uppnåtts under det senaste uppehållstillståndet skall ligga till grund för bedömningen

av om studenten gjort godtagbara framsteg i sina studier vid prövning av fortsatt uppehållstillstånd för den därefter följande studieperioden.

Under din senaste tillståndsperiod från 2012-01-01 till 2012-06-30 har du avklarat 0 högskolepoäng, vilket inte motsvarar de redan lågt ställda poängkraven om 15 högskolepoäng. Det bör även nämnas att du avklarade 0 högskolepoäng under tillståndsperioden dessförinnan, från 2011-07-01 till 2011-12-31, trots att minimumkravet även då var 15 högskolepoäng. Detta ska även ses i relation till att du under tre års studier, vilket i normal studietakt motsvarar 180 högskolepoäng, endast har avklarat 90 högskolepoäng.

Vidare skall studenten vid en ansökan om förlängt uppehållstillstånd visa att han eller hon har kunnat försörja sig under studietiden och att tillräckliga medel finns för fortsatt försörjning. Av MIGRFS 4/2006 framgår att kravet i utlänningsförordningen skall anses vara uppfyllt om den gäststuderande förfogar över minst 7 300 kronor i månaden under en period om tio månader per år.

Bankutdraget som du bifogade din ansökan om uppehållstillstånd visar att du 2012-05-27 förfogar över cirka 47 476 SEK. Du har dock inte bifogat ett bankutdrag som visar transaktioner tre månader tillbaka i tiden.

Migrationsverket gav dig 2012-06-26 möjlighet att inkomma med ett nytt bankkontoutdrag samt ytterligare studieresultat och/eller information av relevans för din ansökan. Du inkom 2012-07-06 med samma bankkontoutdrag som tidigare som visar att du 2012-05-27 förfogar över cirka 47 476 SEK. Du inkom även med kvitton från Forex som visar att du växlat ut sammanlagt 17 000 SEK på olika datum under maj och juni 2012. Då du inte har bifogat ett bankkontoutdrag som visar transaktioner tre månader tillbaka i tiden ifrågasätter Migrationsverket om du verkligen har kunnat försörja dig under studietiden och att du disponerar över tillräckliga medel för din fortsatta försörjning.

Du har inte inkommit med någon förklaring till ditt bristande studieresultat. Du uppger att du kommer att delta på opponeringen av ditt examensarbete i oktober 2012 och bedömer att ditt pågående studieprogram kommer att kunna avslutas i december 2012. I samtal med Migrationsverket framgår det dock att du har arbetat med ditt examensarbete sedan vårterminen 2011. Migrationsverket finner det anmärkningsvärt att du behöver sammanlagt fyra terminer, vilket i normal studietakt motsvarar 120 högskolepoäng, för att avsluta ett examensarbete om 30 högskolepoäng. Varken du eller din handledare vid Migrationsverket har gett en rimlig förklaring varför datumet för opponering och examen ständigt skjuts på framtiden.

Migrationsverket noterar att du sedan 2011-02-11 är folkbokförd i Sverige, vilket följaktligen gör det svårt att delta på

planseminarium och handledarmöten vid Mot
denna bakgrund ifrågasätter Migrationsverket om syftet med din vistelse i
Sverige är att bedriva högskolestudier.

Sammantaget finner Migrationsverket att du inte kan anses ha gjort
godtagbara framsteg i dina studier och inte heller har visat att du förfogar
över tillräckliga medel för din försörjning. Därmed föreligger det inte
vägande skäl för förlängning av ditt uppehållstillstånd i enlighet med 5 kap.
9 § utlänningslagen.

Då ett uppehållstillstånd för studier är av besökskaraktär och inte är ämnat
för bosättning i landet, finner Migrationsverket att ärendet är av sådan
beskaffenhet att behov av offentligt bidrag saknas. Migrationsverket avslår
din ansökan och utvisar dig från Sverige med stöd av 8 kap. 7 §
utlänningslagen.

Bilaga**Överklagande**

Du kan överklaga detta beslut hos Förvaltningsrätten i Malmö, Migrationsdomstolen. Ditt överklagande ska vara skriftligt och måste ha kommit in till Migrationsverket inom tre veckor från den dag då du fick del av beslutet.

Så här gör du

- Skriv vilket beslut du överklagar och hur du vill ha det ändrat.
- Skriv ditt namn, personnummer, postadress och telefonnummer.
- Underteckna brevet med ditt namn. Om du har ett ombud som hjälper dig att överklaga kan ombudet underteckna brevet. Ombudet ska i så fall skicka med en fullmakt.
- Skicka överklagandet till Migrationsverket, Tillståndsenheten i Växjö, Box 1228, 351 12 Växjö.

Migrationsverket överlämnar överklagandet till Förvaltningsrätten i Malmö, Migrationsdomstolen om verket inte ändrar beslutet så som du vill.